

## TERZA EDIZIONE ITALIANA DEL MESSALE ROMANO

I NUOVI TESTI LITURGICI PER L'ASSEMBLEA

### ◆ ATTO PENITENZIALE

#### Primo formulario

*Nel "Confesso",  
si utilizza  
la terminologia  
"fratelli e sorelle"*

Confesso a Dio onnipotente e a voi, fratelli **e sorelle**,  
che ho molto peccato  
in pensieri, parole, opere e omissioni,  
per mia colpa, mia colpa, mia grandissima colpa.  
E supplico la beata sempre Vergine Maria,  
gli angeli, i santi e voi, fratelli **e sorelle**,  
di pregare per me il Signore Dio nostro.

Dio onnipotente abbia misericordia di noi,  
perdoni i nostri peccati  
e ci conduca alla vita eterna.  
**Amen.**

#### Kyrie, elesion

*La formula greca  
richiama  
la misericordia  
del Signore*

Kyrie, eleison.  
**Kyrie, eleison.**  
Christe, eleison.  
**Christe, eleison.**  
Kyrie, eleison.  
**Kyrie, eleison.**

#### Oppure:

Signore, piet .  
**Signore, piet .**  
Cristo, piet .  
**Cristo, piet .**  
Signore, piet .  
**Signore, piet .**

#### Terzo formulario

Signore, che non sei venuto a condannare ma a perdonare,  
Kyrie, eleison.  
**Kyrie, eleison.**  
Cristo, che fai festa per ogni peccatore pentito, Christe, eleison.  
**Christe, eleison.**  
Signore, che perdoni molto a chi molto ama, Kyrie, eleison.  
**Kyrie, eleison.**

### ◆ INNO

#### Gloria

*È adottata all'inizio  
dell'inno una  
traduzione pi  fedele  
del testo di  
Luca 2, 14.*

Gloria a Dio nell'alto dei cieli  
e pace in terra agli uomini, **amati dal Signore.**  
Noi ti lodiamo, ti benediciamo,  
ti adoriamo, ti glorifichiamo,  
ti rendiamo grazie per la tua gloria immensa,  
Signore Dio, Re del cielo,  
Dio Padre onnipotente.  
Signore, Figlio unigenito, Ges  Cristo,  
Signore Dio, Agnello di Dio, Figlio del Padre,  
tu che togli i peccati del mondo, abbi piet  di noi;  
tu che togli i peccati del mondo, accogli la nostra supplica;  
tu che siedi alla destra del Padre, abbi piet  di noi.  
Perch  tu solo il Santo,  
tu solo il Signore, tu solo l'Altissimo, Ges  Cristo,  
con lo Spirito Santo:  
nella gloria di Dio Padre.  
Amen.

### ◆ RITI DI COMUNIONE

#### Padre Nostro

*Si utilizza la traduzione del  
testo biblico della versione  
ufficiale della Bibbia CEI  
2008.*

Padre nostro, che sei nei cieli,  
sia santificato il tuo nome,  
venga il tuo regno,  
sia fatta la tua volont ,  
come in cielo cos  in terra.  
Dacci oggi il nostro pane quotidiano,  
e rimetti a noi i nostri debiti  
come **anche** noi li rimettiamo ai nostri debitori,  
e **non abbandonarci alla** tentazione,  
ma liberaci dal male.

### ◆ PRIMA DI RICEVERE IL CORPO E IL SANGUE DI CRISTO

*L'invito del sacerdote  
alla comunione riprende il  
testo di Ap 19, 9  
che invita al banchetto  
di nozze dell'Agnello.*

Ecco l'Agnello di Dio,  
**ecco colui** che toglie i peccati del mondo.  
Beati gli invitati alla cena **dell'Agnello.**

**O Signore, non sono degno  
di partecipare alla tua mensa,  
ma di soltanto una parola  
e io sar  salvato**

## TERZA EDIZIONE ITALIANA DEL MESSALE ROMANO

I NUOVI TESTI LITURGICI PER L'ASSEMBLEA

### ◆ ATTO PENITENZIALE

#### Primo formulario

*Nel "Confesso",  
si utilizza  
la terminologia  
"fratelli e sorelle"*

Confesso a Dio onnipotente e a voi, fratelli *e sorelle*,  
che ho molto peccato  
in pensieri, parole, opere e omissioni,  
per mia colpa, mia colpa, mia grandissima colpa.  
E supplico la beata sempre Vergine Maria,  
gli angeli, i santi e voi, fratelli *e sorelle*,  
di pregare per me il Signore Dio nostro.

Dio onnipotente abbia misericordia di noi,  
perdoni i nostri peccati  
e ci conduca alla vita eterna.  
**Amen.**

#### Kyrie, eleison

*La formula greca  
richiama  
la misericordia  
del Signore*

Kyrie, eleison.  
**Kyrie, eleison.**  
Christe, eleison.  
**Christe, eleison.**  
Kyrie, eleison.  
**Kyrie, eleison.**

#### Oppure:

Signore, pietà  
**Signore, pietà.**  
Cristo, pietà.  
**Cristo, pietà.**  
Signore, pietà.  
**Signore, pietà.**

#### Terzo formulario

Signore, che non sei venuto a condannare ma a perdonare,  
Kyrie, eleison.  
**Kyrie, eleison.**  
Cristo, che fai festa per ogni peccatore pentito, Christe, eleison.  
**Christe, eleison.**  
Signore, che perdoni molto a chi molto ama, Kyrie, eleison.  
**Kyrie, eleison.**

### ◆ INNO

#### Gloria

*È adottata all'inizio  
dell'inno una  
traduzione più fedele  
del testo di  
Luca 2, 14.*

Gloria a Dio nell'alto dei cieli  
e pace in terra agli uomini, *amati dal Signore.*  
Noi ti lodiamo, ti benediciamo,  
ti adoriamo, ti glorifichiamo,  
ti rendiamo grazie per la tua gloria immensa,  
Signore Dio, Re del cielo,  
Dio Padre onnipotente.  
Signore, Figlio unigenito, Gesù Cristo,  
Signore Dio, Agnello di Dio, Figlio del Padre,  
tu che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi;  
tu che togli i peccati del mondo, accogli la nostra supplica;  
tu che siedi alla destra del Padre, abbi pietà di noi.  
Perché tu solo il Santo,  
tu solo il Signore, tu solo l'Altissimo, Gesù Cristo,  
con lo Spirito Santo:  
nella gloria di Dio Padre.  
Amen.

### ◆ RITI DI COMUNIONE

#### Padre Nostro

*Si utilizza la traduzione del  
testo biblico della versione  
ufficiale della Bibbia CEI  
2008.*

Padre nostro, che sei nei cieli,  
sia santificato il tuo nome,  
venga il tuo regno,  
sia fatta la tua volontà,  
come in cielo così in terra.  
Dacci oggi il nostro pane quotidiano,  
e rimetti a noi i nostri debiti  
come *anche* noi li rimettiamo ai nostri debitori,  
e *non abbandonarci alla* tentazione,  
ma liberaci dal male.

### ◆ PRIMA DI RICEVERE IL CORPO E IL SANGUE DI CRISTO

*L'invito del sacerdote  
alla comunione riprende il  
testo di Ap 19, 9  
che invita al banchetto  
di nozze dell'Agnello.*

Ecco l'Agnello di Dio,  
*ecco colui* che toglie i peccati del mondo.  
Beati gli invitati alla cena *dell'Agnello.*

**O Signore, non sono degno  
di partecipare alla tua mensa,  
ma di' soltanto una parola  
e io sarò salvato**